

預防感染 Preventing infection

為減少細菌傳播，請在每次進入病房前和離開時都清潔雙手。您可以使用病房內的洗手盆清潔雙手。

身處病房時，經常洗手或用房內隨處可見的酒精搓手液清潔雙手。

如需額外穿戴口罩、手套和特別醫院袍等保護措施，護士將會通知您。

身體不適時請勿前來探病。

Please do not visit if you are sick.

一般政策 General policies

無香味：這裡是一個無味無香環境，因此請勿塗擦任何帶味產品。有些病人和員工可能對氣味有過敏反應。

鮮花：基於我們的無味環境政策，訪客不能攜花進入病房。

食物飲料：我們有很多病人是不能進食和喝飲料的。請考慮到當病人看見您在吃喝時，可能會感到難受。

若病人要求您帶來食物，請先諮詢護士意見以保安全。

手機：為保持環境清靜，請在進入病房前將手提電話調至震機模式或將之關掉。請在離開病房後才打電話。

電子設備：您可以用插上耳機的電子設備聽音樂和其他錄音聲帶。我們不負責看管留在病人身邊的任何設備或其他財物。請給任何留在病房內的裝置貼上標籤。

拍照：未經護士或社工事前允許，不得對病人、員工或連接病人身體的設備進行拍照、錄像或錄音。

病人的物件 Patient belongings

我們或會要求您帶來病人的助聽器和電芯、眼鏡、假牙等個人用品。由於地方有限，請將所有其他的貴重物品和個人用品帶回家。

飲食服務 Food services

自助餐廳和 Tim Hortons

Health Care Centre 醫療中心三樓

週日營業時間：上午 6:30 至下午 5 時

週末營業時間：上午 9 時至下午 1 時

公眾假期休息

助我們改善服務 Help us improve

今天的醫護服務體驗是怎樣？

讓我說出我的想法

請回答我們的
實時病人體驗問卷調查



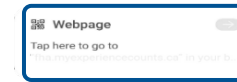
第一步

使用智能裝置：

- 打開照相機，對準這個二維碼，或
- 下載一個二維碼掃描器應用程式讀取此碼，或
- 在網絡瀏覽器輸入此網址：
tinyurl.com/BHIntCare

見到此訊息後，

點擊連線開始問卷。



第二步

回答問卷問題，需時約五分鐘。

請不要填寫任何個人資料。

如對我們的醫護服務有急需處理的問題或疑慮，請聯絡醫護人員、病人護理聯絡人或病房經理。



您寶貴的意見可以幫助我們改善病人的體驗。我們致力提供以病人家屬為中心的醫護服務。謝謝您！

Burnaby 醫院

3935 Kincaid Street
Burnaby, B.C. V5G 2X6
www.fraserhealth.ca

本資訊不取代醫護人員為您提供的建議。

Catalogue #267988 (May 2023) Chinese Traditional
For more copies: patienteduc.fraserhealth.ca

Chinese Traditional

深切治療部 / 加護病房

訪客須知

**Intensive Care Unit
Visitor Information**

Burnaby 醫院



位於 Nursing Tower 醫護大樓

三樓 (綠區)

604-412-6289

(直線)



我們的使命 Our mission

透過採取合乎道德規範、以證據為本的做事方法和積極參與研究和教育工作，為重症病人提供卓越的醫護服務。

我們的深切治療部（簡稱 ICU）為重症病人提供全日 24 小時的醫護服務。

護理病人期間，我們一般都穿上特別的工作袍和手套。我們是基於各種原因需要穿上這些保護服，並樂意隨時為大家詳加說明。

溝通方法 Communicating with us

醫護團隊樂意跟病人的直系親屬傾談有關病人的狀況。

為方便溝通，請選出一人為「主要聯絡人」，日後任何與病人相關的資訊，均經由主要聯絡人轉告其他親友，這樣我們便能騰出更多時間專注照顧病人。

請告訴我們主要聯絡人的姓名和電話號碼。

我們提供多種語言的傳譯服務。如有需要，請通知我們為您安排傳譯員。

直系親屬：配偶或伴侶、父母、兄弟姊妹、子女及任何一位對病人來說是重要的其他人士（不論是否有血緣關係）。

探病 Visiting

在病人的康復過程中，他們的摯愛親友是十分重要的，因此我們歡迎病人的直系親屬和摯友前來探訪。攜同小孩前來探病前，請先向護士查詢。

探病時間為一星期七天全日 24 小時。在某些時候，例如在護理病人期間、基於安全理由和正值交更時段，我們或會要求您稍等一會。我們明白這可能對您造成不便，但請耐心等待，因為我們永遠把病人的醫護需要和安全放在首位。

每次到訪時，請使用 ICU 門旁或等候區牆上的**對講機**進入病房。此門長期上鎖，請待我們解鎖讓您進入。

探病準備 Planning your visits

雖然加護病房不時會出現突發情況，但以下指引能助您為探病作好準備。

請記住，每個病人的需要都不同，且每日都可能出現變數。

保持安靜：這裡的病人都是重症病人，需要靜心休養身體，保持病房環境安靜有助他們康復。經常觸摸病人和跟他們說話，會令他們無法得到所需的休息。

交更時間：每天早上和晚上 7:30 至 9:00。

當值護士把病人身體狀況的重要資料報告給下一更的護士。為確保沒有任何遺漏，護士在交更時必須專注工作，免受任何干擾。

接更的護士按報告對病人再作全面評估，藉此對照報告的資料是否跟自己所見的病人狀況相符。護士亦進行安全檢查，確保所有設備、監察儀器、靜脈注射喉管和藥物都是正確無誤和操作正常。

交更期間，您或需在外面稍等一會。

更改探病要求：病人的醫護需要各有不同，當病人情況有變時，探病安排亦可能隨之改變。在某些情況下，我們可能限制每次的探病人數，而在其他情況下則可能鼓勵多位親友探訪。在醫護情況容許範圍內，我們均會盡力協助您探訪至親。

致電查詢：您可能因各種原因不能親身前來醫院探病。歡迎病人的主要聯絡人致電向我們了解情況。若其他親友想知道最新的情況和消息，請聯絡主要聯絡人。

接收最新醫療消息

Getting medical updates

很多人以為病人的最新消息是來自醫生，但在加護病房，是由病人的護士通知主要聯絡人每日最新消息。如有需要，護士或社工可以安排正式的家庭會議，約定醫生跟家屬見面。

照顧好自己 Taking care of yourself

至親病重期間，您可能出現各種不同的情緒，例如感到震驚、焦慮、憂傷、憤怒、不安、精神難以集中等。這些都是意料中事，也全屬「正常」。

在此艱難時期，您最重要做的其中一件事，就是照顧好自己，您的身心健康對病人和我們都是很重要的。

如何照顧好自己：

- 定時進食。
- 要有睡眠時間。
- 出外散散步或舒展筋骨。
- 容許自己向他人求助。

如需要支援、找地方暫住或尋求與病人相關的財務或法律援助，請聯絡我們的社工：每日上午 8 時至下午 4 時。

若需心靈 / 靈性方面的支援，請通知護士安排相關服務。